

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

**Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

**Avviso di pubblicazione del bando del corso di abilitazione professionale per la figura di pистeur-secouriste ai sensi della Legge regionale del 15 gennaio 1997, n. 2 e successive integrazioni e modificazioni che disciplina il soccorso sulle piste di sci della Valle d'Aosta.**

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione della legge regionale del 15 gennaio 1997 n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni, che disciplina il servizio di soccorso sulle piste di sci della Valle d'Aosta, bandisce il seguente

#### CORSO DI ABILITAZIONE PROFESSIONALE PER LA FIGURA DI PISTEUR-SECOURISTE

Il corso della durata di 62 ore si realizzerà a partire dal mese di ottobre 2007.

È richiesto il diploma di scuola secondaria di primo grado o titolo equipollente conseguito all'estero e legalmente riconosciuto dalla competente autorità italiana.

I requisiti per la frequenza del corso sono i seguenti:

- maggiore età;
- cittadinanza italiana o di altro Stato dell'Unione europea;
- non aver riportato condanne e non essere sottoposti alle misure di cui all'art. 11, comma 1 del Regio Decreto 18 giugno 1931, n. 773 e successive modificazioni;
- conoscenza delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta;
- idoneità psicofisica risultante da apposito certificato rilasciato dalla competente USL, in data non anteriore a tre mesi a decorrere dalla data di partecipazione al corso di abilitazione (il certificato dovrà essere rilasciato in data successiva al 1° agosto 2007 poichè il corso avrà luogo nei mesi di ottobre/novembre).

L'ammissione al corso sarà subordinata al superamento di una prova di selezione che si terrà nei mesi di settembre/ottobre 2007.

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.**

**Avis. Cours d'habilitation professionnelle à l'exercice des fonctions de pистeur-secouriste au sens de la loi régionale n° 2 du 15 janvier 1997 portant réglementation du service de secours sur les pistes de ski de la région, modifiée et complétée.**

La Région autonome Vallée d'Aoste, en application de la loi régionale n° 2 du 15 janvier 1997 portant réglementation du service de secours sur les pistes de ski de la région, modifiée et complétée, organise un

#### COURS D'HABILITATION PROFESSIONNELLE À L'EXERCICE DES FONCTIONS DE PISTEUR-SECOURISTE.

Le cours, d'une durée de 62 heures, se déroulera à compter du mois d'octobre 2007.

Les candidats doivent justifier du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré ou d'un titre équivalent obtenu à l'étranger et légalement reconnu par l'autorité italienne compétente.

Ont vocation à participer aux cours les personnes qui réunissent les conditions ci-après :

- être majeur ;
- être citoyen italien ou ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- ne pas avoir subi de condamnation pénale et ne pas avoir fait l'objet des mesures visées au premier alinéa de l'art. 11 du décret du roi n° 773 du 18 juin 1931 modifié ;
- maîtriser les langues officielles de la Vallée d'Aoste ;
- justifier des conditions d'aptitude psychique et physique requises attestées par un certificat délivré par l'USL compétente trois mois au plus avant la date de début du cours d'habilitation et après le 1<sup>er</sup> août 2007 (le déroulement du cours étant prévu pour le mois d'octobre et/ou novembre).

L'admission au cours est subordonnée à la réussite d'une épreuve de sélection qui se tiendra au mois de septembre et/ou octobre 2007.

Saranno ammessi ai corsi:

- n. 50 aspiranti che supereranno la prova di selezione consistente nell'accertamento orale della conoscenza della lingua italiana o francese e successivamente nell'accertamento della padronanza sciistica, risultati idonei e inseriti in una graduatoria finale redatta in base al punteggio utile riportato (in caso di parità di punteggio precede il candidato avente maggiore età). In caso di rinuncia di un classificato subentrerà quello immediatamente successivo.

La quota di iscrizione per i corsisti è fissata nella misura di € 150,00 da versare su conto corrente postale n. 11019114 intestato alla Regione Autonoma Valle d'Aosta o tramite il versamento sul conto bancario n. 3867729 c/o la Tesoreria Regionale dell'Unicredit Banca, sita in via Losanna ad AOSTA (da versare solo dopo essere stato ammesso al corso).

I moduli delle domande di iscrizione si potranno richiedere presso gli uffici dell'Assessorato regionale del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti – Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio, in Piazza Narbonne n. 3 ad AOSTA in orario di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 12.00 e dalle ore 14.30 alle 16.30.

Le domande di iscrizione dovranno essere presentate sempre presso gli uffici della Direzione formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato regionale del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti dal 06.08.2007 al 05.09.2007 entro le ore 16.30 (per le domande pervenute per posta farà fede il timbro postale di invio).

Aosta, 5 luglio 2007.

L'Assessore  
PASTORET

N. 153

#### Comunità Montana Monte Cervino.

**Estratto del bando di concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Capi Operatore (Cantoniere – Autista di scuolabus) – Categoria B Posizione B3 – a 36 ore settimanali.**

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Capi Operatore (Cantoniere – Autista di scuolabus) – Categoria B

Sont admis au cours :

- les 50 premiers candidats ayant réussi l'épreuve de sélection – qui consistera dans un entretien préliminaire d'italien ou de français et dans une épreuve pratique de ski – et inscrits sur la liste d'aptitude finale suivant les points utiles obtenus. À égalité de points, priorité est donnée au candidat le plus âgé. Au cas où un candidat inscrit sur la liste d'aptitude renoncerait au cours, est admis le candidat suivant immédiatement sur ladite liste.

Aux fins de la participation au cours, les candidats admis sont tenus de verser la somme de 150,00 € sur le compte courant postal n° 11019114 de la Région autonome Vallée d'Aoste ou sur le compte bancaire n° 3867729 de la Trésorerie régionale c/o «Unicredit Banca», à AOSTE, rue de Lausanne.

Les formulaires pour l'établissement des demandes de participation peuvent être retirés à la Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports, à AOSTE, 3, place de Narbonne, pendant l'horaire d'ouverture des bureaux au public, soit du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 30 à 16 h 30.

Les demandes de participation doivent être déposées à la Direction de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports à compter du 6 août 2007 et jusqu'au 5 septembre 2007, 16 h 30. Au cas où les demandes seraient envoyées par la poste, le cachet du bureau expéditeur fait foi.

Fait à Aoste, le 5 juillet 2007.

L'assesseur,  
Ennio PASTORET

N° 153

#### Communauté de montagne Mont Cervin.

**Extrait du concours unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux Agents en chef (cantonnier – chauffeur de bus scolaire) – Catégorie B Position B3 – pour 36 heures hebdomadaires.**

LE SECRÉTAIRE GENERAL

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Cervin a lancé un concours unique publique, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux Agents en chef (cantonnier – chauffeur de bus scolaire)

Posizione B3 – a 36 ore settimanali.

I vincitori del concorso verranno assunti dal Comune di SAINT-VINCENT.

La graduatoria sarà valida per tre anni per la Comunità Montana Monte Cervino ed i Comuni di CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE e VERRAYES e potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo parziale o a tempo determinato.

*Titolo di studio:* Diploma di istruzione secondaria di primo grado.

*Requisiti speciali:* Possesso della patente D pubblica + CAP.

*Prova preliminare:* Accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale ed esposizione su un argomento). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2° Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002.

#### PROVE D'ESAME:

##### A) *Prova scritta:*

- nozioni del Nuovo Codice della Strada e relativo Regolamento di attuazione (Titolo I «Disposizioni generali» e titolo II «Costruzione e tutela delle strade»)
- Segnaletica stradale e manutenzione della strada.
- Nozioni sull'organizzazione dei cantieri
- Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro con particolare riferimento all'utilizzo di dispositivi di protezione individuali e di attrezzature

##### B) *Prova teorico pratica:*

- Guida scuolabus e/o mezzi speciali
- Uso di attrezzature per lavori manutentivi;

##### C) *Prova orale:*

re) – Catégorie B Position B3 – pour 36 heures hebdomadaires

Les lauréats du concours seront engagés par la Commune de SAINT-VINCENT.

La liste d'aptitude sera valable pendant trois ans et pourra être utilisée par la Communauté de montagne Mont Cervin et par les communes de CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON, VALTOURNENCHE et VERRAYES également pour pourvoir les postes à temps partiel ou à temps déterminé.

*Titre d'étude requis :* Diplôme de fin d'études secondaires du premier degré.

*Conditions spéciales :* Possession du permis de conduire catégorie D publique et CAP.

*Épreuve préliminaire :* Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition sur un sujet). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement des épreuves de vérification de la connaissance des langues française et italienne sur le 2<sup>ème</sup> Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002.

#### ÉPREUVES D'EXAMEN:

##### A) *Épreuve écrite :*

- Éléments essentiels du nouveau code de la route et du règlement d'application y afférent (Titre I «Dispositions générales» et titre II «Construction et protection des routes»)
- Signalisation routière et entretien des routes
- Éléments essentiels de organisation des chantiers
- Éléments essentiels en matière de sécurité sur les lieux de travail surtout pour ce qui concerne l'utilisation des dispositifs de protection individuelle et d'équipements spécifiques

##### B) *Épreuve théorico pratique :*

- conduite de bus scolaire et/ou des véhicules spéciaux
- utilisation d'équipements spécifiques pour des travaux d'entretien;

##### C) *Épreuve orale :*

- argomenti della prova scritta
- Nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità Montane nella Regione Autonoma Valle d'Aosta
- Codice di comportamento del dipendente pubblico.

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata dal candidato nella domanda di partecipazione.

*Scadenza presentazione domande:* Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La domanda dovrà essere redatta utilizzando il modulo allegato

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in via Martiri della Libertà n. 3 (Tel.:x0166-569711).

Châtillon, 17 luglio 2007.

Il Segretario Generale  
DEMARIE

DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO UNICO PUBBLICO, PER TITOLI ED ESAMI, PER L'ASSUNZIONE A TEMPO INDETERMINATO DI N. 2 CAPO OPERATORE (CANTONIERE – AUTISTA DI SCUOLABUS) – CATEGORIA B – POSIZIONE B3 – A TEMPO PIENO

*Modalità di compilazione:*

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spazi previsti
- esprimere le opzioni corrispondenti alla propria situazione barrando sempre una delle caselle [ ]
- segnalare ulteriori dettagli barrando eventualmente una delle caselle 0

Al Sig. Presidente  
della Comunità Montana Monte Cervino  
Via Martiri della Libertà, 3  
11024 CHÂTILLON AO

\_I\_ sottoscritt \_\_\_\_\_

- matières de l'épreuve écrite
- notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne dans la Région autonome Vallée d'Aoste;
- code de conduite du fonctionnaire des collectivités locales.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

*Délai de présentation des dossiers de candidature :* avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait du concours sur le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé selon le fac-simile ci joint

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés auprès des bureaux de la Communauté de montagne Mont Cervin ayant son siège à CHÂTILLON en rue Martiri della Libertà n° 3 (Tél.: 0166-569711).

Fait à Châtillon, le 17 juillet 2007.

Le secrétaire général,  
Ernesto DEMARIE

ACTE DE CANDIDATURE AU CONCOURS UNIQUE EXTERNE, SUR TITRES ET ÉPREUVES, POUR LE RECRUTEMENT, SOUS CONTRAT À DURÉE INDETERMINÉE DE DEUX AGENTS EN CHEF (CANTONNIER – CHAUFFEUR DE BUS SCOLAIRE) – CATÉGORIE B POSITION B3 – POUR 36 HEURES HEBDOMADAIRES.

*Modalités de rédaction:*

- remplir toujours d'une façon claire et lisible les espaces prévus
- exprimer les options correspondantes à la situation personnelle en choisissant toujours un des carreaux [ ]
- signaler ultérieurs éventuels détails en choisissant un des carreaux 0

M. le Président  
de la Communauté de montagne Mont Cervin  
Via Martiri della Libertà, 3  
11024 CHÂTILLON AO

Je soussigné \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ cognome nome nat\_ a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_  
telefono \_\_\_\_\_ cellulare \_\_\_\_\_ indirizzo mail \_\_\_\_\_  
residente a \_\_\_\_\_ (cap. \_\_\_\_\_) in via \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_

*da compilare solo se il domicilio è diverso dalla residenza anagrafica:* domiciliato a \_\_\_\_\_  
(cap \_\_\_\_\_) presso \_\_\_\_\_  
in via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

presa visione del bando di concorso

### CHIEDE

di essere ammess\_ al concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Capo-Operatore (Cantoniere – Autista di scuolabus) – Categoria B Posizione B3 – a tempo pieno presso il Comune di SAINT-VINCENT.

A tal fine dichiara, consapevole delle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. n.x445/2000 nonché dagli artt. 38 e 45 della legge regionale 18/99, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

1. di essere:

cittadin\_ italian\_

cittadin\_ del seguente Stato membro dell'Unione Europea \_\_\_\_\_;

2. di essere:

iscritt\_ nelle liste elettorali del Comune di \_\_\_\_\_

di non essere iscritt\_ nelle liste elettorali in quanto \_\_\_\_\_

3. di:

non aver riportato condanne penali e di non aver in corso provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, l'accesso ai pubblici impieghi

aver riportato le seguenti condanne penali \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. di essere in possesso del Diploma di istruzione secondaria di primo grado conseguito nell'anno scolastico \_\_\_\_\_ presso l'istituto/scuola \_\_\_\_\_ con sede in via \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ con la valutazione di \_\_\_\_\_;

\_\_\_\_\_ nom pré-nom né\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_  
tél. \_\_\_\_\_ portable \_\_\_\_\_ adresse mail \_\_\_\_\_  
résident à \_\_\_\_\_ (cap. \_\_\_\_\_) rue/hameau \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_

*À remplir seulement si le domicile est différent de la résidence :* domicilié\_ à \_\_\_\_\_  
(cap \_\_\_\_\_) chez \_\_\_\_\_  
rue/hameau \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

Pris connaissance de l'avis de concours

### DEMANDE

a être admis\_ à participer au concours unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat a' durée indéterminée de deux agents en chef (cantonnier – chauffeur de bus scolaire) – catégorie B position B3 – pour 36 heures hebdomadaires près de la Commune de SAINT-VINCENT.

À cet effet je déclare, conscient des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du D.P.R. n.x445/2000 et aux art. 38 et 45 de la L.R. n. 18/1999 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères.:

1. d'être:

citoyen\_\_ italien\_\_

citoyen\_\_ du suivant Etat membre de l'Union Européenne \_\_\_\_\_;

2. d'être:

inscrit\_ sur les listes électorales de la Commune de \_\_\_\_\_

de ne pas être inscrit\_ pour les motifs suivants \_\_\_\_\_

3. de:

ne pas avoir subi des condamnations pénales et ne pas avoir d'actions pénales en cours ou d'autres mesures qui empêchent l'accès aux emplois publics, aux termes des lois en vigueur

d'avoir subi les condamnations pénales suivantes \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. d'être en possession du Diplôme d'études secondaires du premier degré obtenu dans l'année scolaire \_\_\_\_\_ – Ecole/institut \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ avec la suivante appréciation \_\_\_\_\_

e altresì del seguente titolo di studio immediatamente superiore: Diploma di \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ conseguito nell'anno scolastico \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ presso l'istituto/scuola \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede  
in via \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con la valutazione di \_\_\_\_\_;

5. di essere in possesso della patente D pubblica + CAP

6. di essere a conoscenza della lingua francese *da compilare esclusivamente dai cittadini non italiani*

di essere a conoscenza della lingua italiana

7. di essere nella seguente posizione per quanto riguarda gli obblighi militari: *da compilare esclusivamente dai cittadini italiani soggetti agli obblighi di leva*

milite assolto  milite esente  \_\_\_\_\_

8.  di non essere stat\_ destituit\_ o dispensat\_ dall'impiego stesso presso una Pubblica Amministrazione e di non essere stat\_ dichiarat\_ decadut\_ dall'impiego per averlo conseguito mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile.

che le cause di risoluzione di precedenti rapporti di lavoro pubblico e privato sono le seguenti:

dimissioni volontarie  termine contratto  \_\_\_\_\_

9. di essere fisicamente idone\_ all'impiego;

10.  di essere in possesso dei seguenti titoli che danno luogo a punteggio: *(da compilare dopo aver letto attentamente l'art. 8 del bando)*.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Per i servizi prestati e le pubblicazioni è necessario utilizzare la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà allegata al bando di concorso*

11.  di essere in possesso dei seguenti titoli preferenziali in caso di parità di merito: *(art. 9 del bando)*.

comma 1  \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

comma 2  nato in Valle d'Aosta  
 emigrato valdostano

et d'être en possession du suivant titre d'étude immédiatement supérieur \_\_\_\_\_  
obtenu au cours de l'année \_\_\_\_\_ – auprès de  
l'université \_\_\_\_\_ dans la com-  
mune de \_\_\_\_\_ avec l'apprécia-  
tion \_\_\_\_\_

5. d'être titulaire du permis de conduire du type D publique et CAP

6. de connaître la langue française *à remplir exclusivement par les citoyens non italiens*

de connaître la langue italienne

7. d'être dans la suivante position qui concerne les obligations militaires: *à remplir exclusivement par les citoyens italiens soumis aux obligations militaires*

service militaire déjà effectué  exempté du service militaire  \_\_\_\_\_

8.  de n'avoir jamais été ni destitué\_ ni licencié\_ d'un emploi auprès d'une Administration publique et de n'avoir jamais été déclaré\_ démissionnaire d'office d'un emploi de l'Etat, pour avoir obtenu ce poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue.

que les causes de résolutions des précédents contrats de travail public où privé sont les suivantes:

démissions volontaires  délai du contrat  \_\_\_\_\_

9. de remplir les conditions d'aptitude physique requises pour le poste à pourvoir

10.  d'être justifié\_ des titres suivants donnant droit à des points *(remplir après avoir pris connaissance de l'art. 8 de l'avis de concours)*.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Pour ce qui est des services accomplis, il y a lieu d'utiliser la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété annexée au présent extrait de concours.*

11.  d'être en possession des titres suivants attribuant un droit de préférence ou de priorité à égalité de mérite *(art. 9 de l'avis de concours)*.

1<sup>er</sup> alinéa  \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

2<sup>ème</sup> alinéa  né\_ en Vallée d'Aoste  
 émigré valdostain

- figlio di emigrato valdostano  
 residente in Valle d'Aosta dal \_\_\_\_\_
- di non essere in possesso dei titoli preferenziali di cui all'art. 9 del bando.
- 12 di voler sostenere le prove del concorso in lingua:
- italiana  francese
- e di voler discutere in lingua diversa da quella sopra indicata la seguente materia orale: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
13. da compilare dai candidati interessati a quanto previsto dall'art. 3 del bando di concorso:
- di essere portatore di handicap, come attestato dall'allegata certificazione, e di necessitare per l'espletamento delle prove concorsuali.
- del seguente ausilio \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- di tempi aggiuntivi pari a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
14.  di non essere esonerat\_ dall'accertamento linguistico.
- di essere esonerat\_ dalla prova di accertamento linguistico per la seguente motivazione:
- diploma di cui al punto 4 conseguito in Valle d'Aosta successivamente all'anno scolastico 1998/99 con la seguente votazione di francese \_\_\_/10.
- prova superata nel concorso/selezione \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (cat. \_\_ pos. \_\_) bandito dalla Comunità Montana Monte Cervino nell'anno \_\_\_\_\_ con voto \_\_\_/10
- eventuale  di voler risostenere la prova sopra citata già superata con esito positivo
- portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto (art. 4 - Legge n. 104/92)
15. di voler ricevere tutte le comunicazioni inerenti il concorso presso:
- la residenza precedentemente indicata

- fils d'émigré valdôtain  
 resident\_ en Vallée d'Aoste du \_\_\_\_\_
- de ne posséder aucun des titres attribuant un droit de préférence ou de priorité dont à l'art. 9 de l'avis de concours.
12. de souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves prévues par l'art. 6 de l'avis de concours:
- langue italienne  langue française
- et de souhaiter passer l'épreuve orale relative à la matière indiquée ci-après dans la langue autre que celle susmentionnée: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
13. à remplir par les candidats intéressés à l'art. 3 de l'avis de concours:
- d'être handicapé (documentation ci-jointe) et d'avoir besoin, pour les épreuves de vérification de la connaissance de la langue française.
- de l'aide suivant \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- des temps supplémentaires indiqués ci-après \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
14.  de n'être pas dispensé\_ de l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française.
- d'être dispensé\_ de l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française pour la raison suivante:
- titre d'étude dont au 4<sup>ème</sup> alinéa obtenu dans une Institution scolaire de la Vallée d'Aoste à partir de l'année scolaire 1998/99 avec l'appréciation suivante \_\_\_\_\_.
- vérification soutenue positivement près de la Communauté de montagne Mont Cervin pour le concours/sélection \_\_\_\_\_ organisé dans l'année \_\_\_\_\_ avec l'appréciation suivante \_\_\_/10
- éventuellement  de bien vouloir à nouveau soutenir l'épreuve de vérification de la connaissance de la langue française déjà soutenue avec la suivante appréciation positive\_\_\_\_\_
- être victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à des graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 - Loi n° 104/92)
15. de envoyer toutes les communications relatives au concours chez:
- la résidence sur indiquée

il domicilio precedentemente indicato

\_\_\_\_\_

16. di autorizzare la Comunità Montana Monte Cervino al trattamento dei dati personali secondo la normativa vigente (D.Lgs. n. 196/2003).

eventuale elenco allegati

atto di notorietà

certificato attestante handicap

\_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ALLEGATO B)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA  
DI ATTO DI NOTORIETÀ  
ai sensi dell'art. 36 della Legge  
Regionale 2 luglio 1999, n. 18

Il sottoscritt \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale n. \_\_\_\_\_ e re-  
sidente a \_\_\_\_\_ in via/loc.  
\_\_\_\_\_, C.A.P.  
\_\_\_\_\_.

DICHIARA

ammonit\_ sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

ai fini dell'attribuzione del punteggio previsto dall'art. 8, punto C) del bando: il seguente servizio prestato (specificare dettagliatamente: datore di lavoro con indirizzo completo, qualifica, livello, mansioni, periodo di servizio dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_ precisando se a tempo pieno o part-time con le ore settimanali, nonché gli eventuali periodi di aspettativa senza retribuzione con la relativa motivazione): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

le domicile sur indiqué

\_\_\_\_\_

16. de autoriser la Communauté de montagne Mont Cervin à traiter les informations nominatives qui me concernent au sens de la Loi n. 196/2003.

Pièces jointes

déclaration tenant lieu d'acte de notoriété

certification qui atteste l'handicap

\_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ALLEGATO B)

DECLARATION TENANT LIEU  
D'ACTE DE NOTORIÉTÉ  
Aux sens de l'art. 36 de la Loi  
régionale n° 18 du 2 juillet 1999

Je soussigné \_\_\_\_\_  
né le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ et résident  
à \_\_\_\_\_ rue/hameau. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, C.A.P.  
\_\_\_\_\_.

DÉCLARE

averti\_ des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du D.P.R. n. 445/2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères:

(pour l'attribution des points prévus par l'art. 8- C) de l'avis de concours): le service mentionné ci-après (indiquer d'une façon détaillée le nom de l'employeur, l'emploi, le grade, les attributions et les périodes (du \_\_\_\_ au \_\_\_\_), le type de contrat (plein temps ou temps partiel avec les heures hebdomadaires), ainsi que les éventuels congés sans solde et les motifs y afférents): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

[ ] *ai fini dell'attribuzione del punteggio previsto dall'art. 8, punto B).4 del bando*: che la copia fotostatica della pubblicazione allegata è conforme all'originale in mio possesso.

Letto, confermato e sottoscritto.

Data \_\_\_\_\_

Il/La Dichiarante

N.B.: La sottoscrizione non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a ricevere la dichiarazione ovvero la dichiarazione sia prodotta o inviata unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 154

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

[ ] (*pour l'attribution des points prévus par l'art. 8 - B) 4 de l'avis de concours*): que la photocopie de la publication figurant en annexe est conforme à l'original dont je dispose

Lu et approuvé.

Date \_\_\_\_\_

Signature

N.B.: La légalisation n'est pas nécessaire si la signature est apposé devant le fonctionnaire chargé de recevoir la présente déclaration ou si celle-ci est assortie de la photocopie, même non authentifiée, d'une pièce d'identité du signataire.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 154